



本期精彩內容

1. 投稿被拒絕時，該如何調適心情？
2. “是否被拒？”——解讀編輯的信
3. 再投稿前須注意的三件事
4. 如何辨識「熱門議題」以增加被接受的機會？
5. 選擇華樂絲學術英文編修的理由
6. 下期學術寫作研討會
7. 最新演講訊息

投稿被拒絕時，該怎麼辦？

當論文被拒絕時，如何處理及應付，考驗著我們做為研究人員是否有效率及產出能力。如果我們因此放棄並認為自己的論文不夠好，多年的研究便會付諸流水，且將喪失自己在研究領域貢獻的機會。

請看以下統計：

「一般平均水準的文章只有約11% (= 1/9) 的機會受到評審的推薦。」

——1993年APS Observer期刊，American Psychological Association 出版。

由此可見，論文被拒絕是發表論文的過程中很正常的事。諾貝爾獎得主George Akerlof及其他八位得獎者皆承認，自己最重要的研究在出版之前，曾經不只一次被拒絕出版。

遭受退件，心情自然會感到低落。我自己也曾有這樣的情緒；我看到我的科技英文寫作課的學生，以及許多被我訪問具高影響力的研究人員，都曾經歷過這樣痛苦過程。

當論文被拒絕時，會感到的情緒有：

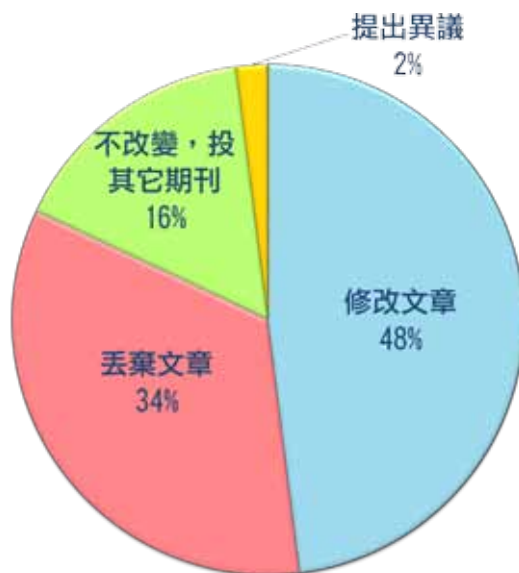
1. **沮喪**：當我看到班上一位博士班學生已有幾個禮拜沒來上課時，我就知道發生了什麼事。
2. **對編輯的不滿**：學生會認為「編輯並不了解我要表達的意思」，或是「我的論文沒有被指派給好的評審」。
3. **對體制的不滿**：「要用英文發表，真是夠了！」「四篇SCI論文才能畢業？太多了吧！」「太多課要上了，怎麼可能一邊教課，一邊又要發表論文？」
4. **考慮換工作**：「為何我一開始做這個？」「我真的可以當研究人員嗎？」「我真的要取得博士學位嗎？」「花這麼多的努力，值得嗎？」「真的有人會對這個主題感到有興趣嗎？」
5. **覺得自己應該採納評審及編輯的意見來編修文章**：看過評語後，通常會覺

得評審的確有好的意見，可以讓文章變得更好。事實上，重新審視並編修論文的好處是，讓我們發現可以改善的地方。

除了瞭解正常的情緒之外，準備好重新投稿的計畫也非常重要。

當文章被拒絕後，有以下選擇：

1. 丟棄文章
2. 不做改變，將論文投稿至其它期刊
3. 修改文章，並投稿至其它期刊
4. 對退稿的期刊提出異議，並寄回原投稿期刊



以上資料來自97位台灣電機學院博士生調查 (2003-2009)

若還有其它可行的辦法，把文章丟棄令人惋惜。這期的季刊將深入探討退稿及再投稿的議題，提供處理這類“正常但是令人沮喪的事件”之訣竅。我們將探討如何於下次再投稿時，增加被接受的機會。

是否被退件？—解讀編輯的信

您正在閱讀來自前期學術寫作研討會的精彩內容。

歡迎您參加我們下一期的學術研討會，您將能學習到更多幫助您學術寫作精進的技巧。

相關資訊請參考：

Seminars.tw

以下為論文投稿後，會收到的編輯回覆。針對每種不同的意見，我們將會予以討論並提供相關範例。

- » 直接接受
- » 接受，並需要小幅度修改
- » 接受，並需要大幅度修改
- » 拒絕，但有被接受的機會
- » 拒絕，但沒有被接受的機會
- » 不經審查，直接拒絕

我學生所遇到的挑戰之一，就是解讀編輯的回覆信函。有時候學生會以為被接受，但其實編輯只是用比較正面的語氣來婉拒。也有些時候，編輯在信件內建議出版的日期，這其實是個好的徵兆，但是學生會因為信件中負面的詞語而誤解編輯的意思。

不幸的是，編輯的回信沒有一定的格式；但我們還是可以藉由觀察以下所列特定的語句，來學習了解編輯回覆的涵意。

➔ 直接接受：

幾乎不太可能會發生，因為評審覺得自己的工作就是要提供一些建議。所以，在我所訪談的多名高影響力學者當中，僅有兩位有論文被直接接受的經驗。

➔ 接受，並需要小幅度修改：

這是我們所能預期的最好結果。因此，當收到這樣的回覆時，應該要感到非常開心。如果編輯提到一個確切出版的日期，或是要求作者做小幅度的改變，譬如增加參考文獻、擴充結論、或提供相關名詞定義等，都表示文章被接受。再者，編輯可能會提到這篇論文不需要第二次評審審查，直接由編輯做最後的確認即可；或說這篇論文是「有條件地被接受（conditionally accepted）」。

➔ 接受，並需要大幅度修改：

同樣地，若收到這樣的回覆，表示論文被接受的機會從11%提升到50%。有時候在這種情況下，如果我們很謹慎仔細的回應編輯，也就不需要第二次審查。然而，比較常見的情況是會有第二次的評審審查，特別是當編輯已在信中指明。

編輯的信實例一

"Enclosed please find the reviewers' report on your paper. One reviewer has minor recommendations for revision, the other has fairly substantial recommendations. Although their reports are very positive about your paper, they also include helpful suggestions for improving the paper, especially regarding _____. Because of the reviewers concerns, I cannot accept the paper in its present form. I can offer, however, to send a revised version of the paper back to the

second reviewer, should you wish to re-work your argument substantially in line with these reports and resubmit the paper to us. I am sorry to have to convey what I know will be disappointing news, but I do feel strongly that with careful revision this essay could be accepted for publication in our journal."

編輯的信實例二

"I am sorry to have to return your manuscript because it falls outside our guidelines. However, we would like to invite you to resubmit your article. In order to conform to our guidelines, you would need to be formulate your article to clarify your thesis and re-situate the piece within a more scholarly background. Thank you for considering our journal and we look forward to hearing from you."

➔ 拒絕，但可以重新投稿：

這樣的回覆總是會附上評審的意見。雖然附帶評審的意見並不一定代表可以重新投稿，但是我們若重新改寫論文的話，編輯通常還是會再給一些機會，甚至編輯會指明重新投稿的論文將被視為一份新的投稿論文。編輯的信可能不容易解讀，他們可能不期待再看到我們重新投稿，但也不會排除我們想辦法解決論文的缺陷並重新投稿的可能性。因此，如果我們認為評審意見對於改進論文有幫助的話，可以考慮重新改寫。

編輯的信實例三

"Enclosed please find the reviewers reports on your paper. They agree that you have a very promising idea, but that serious revision is necessary. In particular, they would like to see _____. Given their concerns, I cannot accept the paper for publication in its current form. Should you feel able to address our concerns and submit a substantially revised version of the paper, I would be glad to ask the reviewers to read the paper again."

編輯的信實例四

"Given the reviewers reports, we cannot accept your paper for publication. Should you choose to revise the paper thoroughly according to the reviewer's substantial recommendations and submit it again to us, we will send it to new reviewers."

編輯的信實例五

"I am sorry to have to return your manuscript because it falls outside our guidelines. However, we would like to invite you

最新研討會課程時間地點如下：

學術英文論文寫作研討會	
台北	99/5/1、5/2
台中	99/7/3、7/4
學術英文研討會摘要撰寫及簡報課程	
台中	99/7/10

to resubmit your article. In order to conform to our guidelines, you would need to be formulate your article to clarify your thesis and re-situate the piece within a more scholarly background. Thank you for considering our journal and we look forward to hearing from you.”

➔ 拒絕：

通常我們會因為編輯所使用的正面的詞彙，而不太清楚編輯是否要拒絕。由於編輯不想要與作者為敵，使用正面的語氣來鼓勵博士班學生，因此學生會誤以為還有重新投稿的機會。但是我們還是可由以下的語句來判斷是否被拒絕：「無法出版（Is not publishable）」，「尚未做好出版的準備（Is not ready for publication）」，「無法在此時出版（Cannot be published at this time）」，「沒有達到出版標準（Does not meet our standards for publication）」，「不是我們需要的（Is not right for us）」。

編輯的信實例六

“I’m sorry to return your article, but our submission guidelines require that articles reveal something new and demonstrate a thorough grasp of previous criticism on the topic. Your submission lacks this dimension and therefore we cannot consider it further at this time.”

編輯的信實例七

“Thank you for offering us your manuscript we have read it with interest and regret that we cannot accept it for publication. We hope that the attached readers report provides helpful advice as you revise your paper for publication in another journal.”

➔ 被編輯拒絕：

論文經投稿後，若直接被編輯拒絕，好處是我們可以馬上知道結果，並尋找別的期刊投稿。壞處是因為沒有評審的意見，所以不知道自己為何被拒絕。直接被編輯拒絕的原因或許和文章的品質無關，有可能是期刊已累積了一定時間要出版的論文數量，必須等到已經被接受的論文全數出版後，才會再接受出版新的論文。有可能是期刊最近已出版數個同樣主題的文章，雖然我們的論文品質可能比較好，但為了要保有主題的多元性，還是拒絕。亦或是編輯本身不喜歡投稿的論文主題或是寫作風格（如果我們有閱讀過投稿需知或編輯的信，這應該不會是問題所在）。

一個重要的判斷方式即是：直接被編輯拒絕時通常不會有評審意見，但是學生有時會寄信給編輯，堅持要求提供評審的意見。然而，請記住，如果編輯認為評審意見有建設性的話，一定會一併寄給原作者。因此，如果沒有評審意見，可能代表本來就是沒有，或是代表評審意見太過有敵意，以致於編輯認為不需要讓我們看

到這樣的評論，我們應該要為編輯的作為心存感激。別堅持一定要看到什麼報告，通常這些報告只會令人沮喪也毫無幫助；尋找其它期刊投稿就是了。

準備玩「乒乓」

不同的期刊可能會有不同的評審意見，有些研究人員認為，除非有「買家」出現，也就是編輯真的有興趣出版我們的文章，不然不建議修改論文。也就是說，不需要一被某家期刊拒絕就修改文章。有些研究人員，特別是社會科學相關的研究人員，一開始投稿時就準備四封信函，若第一家期刊拒絕了，在被拒絕的同一天就馬上投稿至下一家期刊。除非審查意見看起來出版很有希望，不然被拒絕時不要立即修改文章。但是若四家期刊都拒絕，表示文章內容有重大的缺失，這時候就要好好找出問題並解決。

避免投稿至一直拒絕我們的期刊

假設某期刊已連續拒絕我們三次了，暫時不要投稿至該期刊，因為編輯還是會記得投稿論文內容的缺點。我們所能做的就是等待，直到有新的編輯被指派。再者，姓名通常會洩露我們的性別、種族及國籍。若是有充份的理由讓我們相信是因為性別、種族或國籍而被歧視，可以考慮使用名字的首字母，而不要把名字拼寫出來。直到文章被接受後，再顯示自己的全名。

強而有力的單字在科技寫作上是最為合適的。然而，許多擁有多種意思的單字都不夠『強而有力』，因為閱讀者必須猜測作者使用時所表達的意思是什麼。最有效的就是使用只有單一字義的單字。以下為各種籠統的單字範例，和可替代它們之更為合適且具體的單字。

➔ for this reason

A better alternative would be:
since, because

➔ for the reason that

A better alternative would be:
so

➔ for the purpose of

A better alternative would be:
for, to

➔ during the time that

A better alternative would be:
while

➔ due to the fact that

A better alternative would be:
because, since

➔ despite the fact that

A better alternative would be:
although

華樂絲語文顧問有限公司為了讓您親自體驗編修/翻譯的專業品質，特別提供免費編修/翻譯的服務。

請將300字內的文件由editing.tw上傳區填寫您的中文姓名、聯絡電話、所屬單位及職稱後選擇試用服務上傳。

您的文件將於二至五天內編修/翻譯完畢後回傳給您，歡迎試用過後再行委託文件！過程完全免費，讓您體驗高品質的編修及翻譯服務！

華樂絲編修團隊熟悉您學術領域的投稿及風格準則。

有關編修團隊的相關資訊，詳情請見網站:editing.tw



再投稿前須注意的三件事

小心批評論文參考文獻

強調我們論文的重要性的同時，不要看輕別人的文章，因為引用的文獻作者將可能是我們論文的評審。當引用別人的文章時，要避免使用負面的詞彙。

Journal of Retailing 副主編曾說：「我覺得作者比我了解他的主題，因此我通常利用他所列的參考文獻來尋找適合的評審。」

以下為可能冒犯別人的引用方式：

“The deficiency of Smith’s approach is...”

“The problems with Smith’s paper are...”

“A serious weakness with Smith’s argument, however, is that”

“The key problem with Smith’s explanation is that”

“It seems that Smith’s understanding of the X framework is questionable.”

較安全的引用方式可以說明原作者並非一無所知，而是因為切入問題的觀點或條件不同，所以使用的方法也不同。

以下為較安全的引用方式：

“Smith’s model was effective in X problem, however in Y...”

“The X benefit of Smith’s approach are not applicable to Y...”

評審真的會在意我們引用時所採用的詞彙，以下為實際出現過的評審意見：

“I don’t think you treated Smith fairly in your literature review, his insights deserve more respect.”

當我們改用比較「友善」的方式引用文獻時，評審將不再有意見，而論文也可順利出版。我們的任務就是要出版論文，但那有時也意味著，在引用文獻時要稍微使用些政治手腕。雖然這只佔不

到論文的 1%，但是對論文是否順利出版卻很重要。

我們要記住，學術界是個小圈子；每個領域只有不超過 100 位的評審。如果激怒了其中兩位，而那兩位又告訴他們的十位朋友，很快地我們已與未來決定我們論文命運的人為敵。我們引用文獻的作者，或是那位作者的朋友，都有可能成為我們論文的評審。

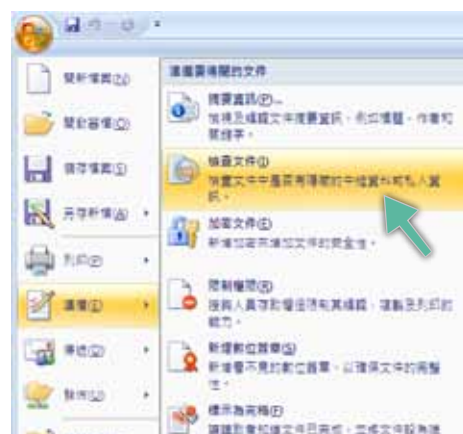
別給評審其他拒絕的理由

當評審在評論攻擊自己作品的文章時，有時候為了要讓作者修改引文，他們會在意見中提到：“Smith was taken out of context” (Smith 的作品被斷章取義)。但是，比較常見的情形是，評審只會說這篇論文內容 “outside the scope of the journal” (不符合此期刊的範疇)，或是直接說 “Poor English” (英文表達能力不好)。由於無法得知誰為會成為我們的評審，因此，為了安全起見，要禮貌地引用文獻。

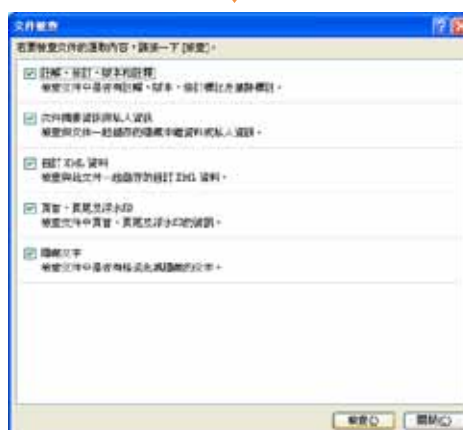
消除先前被拒絕的痕跡

編輯及評審比較有可能拒絕先前已被別的期刊拒絕的論文。身為作者，我們應該盡可能地隱藏先前被拒絕的痕跡。論文參考文獻可以讓編輯和評審得知一開始撰寫的日期。如果最近的文獻是距離現在五年前，評審會假定這篇文章已完成五年，先前至少有被拒絕過一次。因此，在每一次的重新投稿時，最好加入新的文獻，以保持文章的新鮮度。

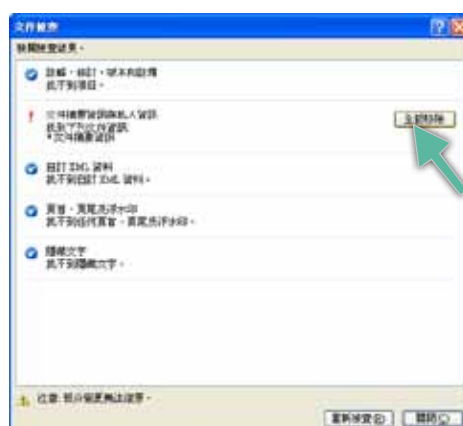
編輯及評審可藉由 Word 文件中的文章「屬性」檔案，來得知一份電子格式的文章被拒絕幾次。這種檔案含有文件建立、每次修改等的日期。隱藏方式如右圖所示：



1. 在 office 選項中選擇 “準備” → “檢查文件”。



2. 點選下方的 “檢查” 按鈕。



3. 將出現紅色驚嘆號的項目選擇 “全部移除” 即可。

華樂絲編修團隊的首要任務：

藉由學術論文編修及翻譯協助台灣研究人員的論文被國際期刊刊登並使其研究價值受到國際的重視。

如何辨識「熱門議題」以增加被接受的機會？

如何找出「熱門議題」？

期刊編輯期待開啟新的境界及新研究領域的研究。

尋找下個「重大事件」的線索

1. 廣泛閱讀，尤其是頂尖的期刊，來發現「熱門領域」及「新議題」。
2. 特別閱讀給編輯的信，查看自己領域的相關內容。
3. 尋找具有爭議性及待解釋的研究結果，這些都是令人興奮的研究領域。
4. 從不同領域的研究中，尋找跨領域的內容，例如，有相關的新的研究方法。找到對自己的有利的部分並使用它們。
5. 做關鍵字資料庫檢索，找出一特定最新研究的數量及影響。
6. 參與國際會議，察覺新的研究方向及發展。

避免已過時或逐漸冷卻的議題

1. 如果論文內最近的參考文獻大約是10年前左右，其為一個已過時的議題。
2. 如果和研究有關的最新文獻是5年前左右，其為一個逐漸冷卻的議題。
3. 編輯通常比較難以找到適合的人選來審查過時的議題。

4. 您無法找到足夠的文獻表示：

- » 您沒有閱讀文獻
- » 其他研究者對此議題沒有興趣，所以，這類論文被出版的可能性很低。

因為英文不佳而被拒

礙於期刊版面空間的不足和期刊編輯的時間壓力不斷增加，在編輯閱讀文章以前許多期刊會使用英文做為第一層篩選的憑藉。

有些編輯會僅以文章英文程度不足以考慮送審為由而退稿。期刊編輯瞭解他們還有許多其他撰寫較優良且涵蓋有趣、尖端科學的研究。

Editor's quote

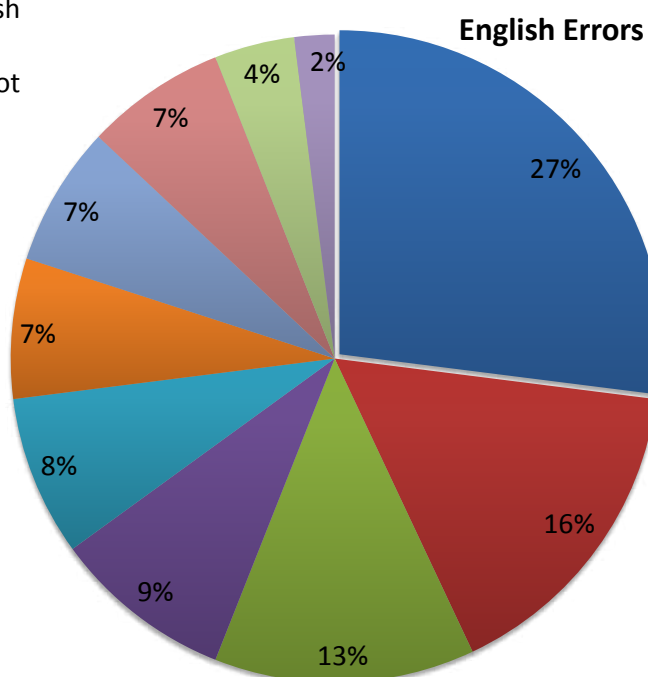
"Journal editors are very busy with to many papers submitted for their journal's limited space, sometimes they teach in addition to their editorial responsibilities. They don't have time to play English teacher and rewrite poorly written English papers. It is much more efficient to just reject them."

Senior editor at publishing house

有限的期刊版面及為數不多的評審，難以滿足大量要發表的論文，因此期刊編輯在將論文送交審查以前會以英文為理由拒絕多數的論文。

臺灣論文遭到期刊重大修改或者拒絕的理由

- Poor writing style and use of English
- Subject of little novel interest or not generally applicable
- Authors did not follow manuscript instructions
- Poor quality supporting figures
- Not enough contribution to field
- Outside the scope of journal
- Faulty methodology
- Poorly written discussion
- Inadequate references
- Title not representative of study



References:

Steve Wallace, How to write and submit an academic paper in 16 weeks., 2009.

Steve Wallace, How to Attend, Speak or Present a Poster at an Academic Conference, 2009.

Wendy Laura Belcher, Writing Your Journal Article in Twelve Weeks, 2009.

選擇華樂絲學術英文編修的理由

華樂絲的北美籍編修師們瞭解臺灣英文，他們專攻與您相同的學術領域。這些編修的專長使他們能在不改變您的本意下解讀並修改您的文章。

為幫助您的論文為國際期刊所接受，我們提供特定的編修師來配合您的學術需求。

You do great research and let us worry about the English.

只要將您的論文上傳到我們的網站，並告訴我們您的領域是什麼，我們會立即估價並且選擇一位編修師，幫助您的論文更充分的表達論點，並成功刊登於國際期刊上。

為什麼您應該選擇華樂絲學術英文編修來為您編修/翻譯學術英文呢？

1. 我們只專注於學術英文之編修

我們的全副精力及經驗都在於幫助研究人員在國際期刊中刊登論文。我們修改過臺灣每一所知名大學的論文，不同於坊間翻譯社大量接單，秉持專注於學術英文使我們徹底瞭解研究論文的風格及功能。

2. 我們的編修師亦為學術專業背景

我們的北美籍編修師都有碩士以上學位，專門修改自己學術領域中的論文。我們看重於他們在學術領域之背景，並經過長期學術英文寫作訓練方能成為本公司之編修師。

3. 我們提供對應您研究相關領域的專門編修師

我們依據客戶之研究類別提供相關領域之外籍編修師。作為專業編修人員，他們每天在自己的領域當中閱讀及修改文章，因而熟知讀懂論文所需的觀念及辭彙。

4. 我們的外籍編修師知道如何解讀“台式英文”

臺灣的作者們經常會犯下同樣的錯誤，而這些錯誤使論文遭到國際期刊的退件。不同於一般外籍編修師常因為誤解而造成錯誤編修。多年編修台式英文之經驗使我們了解如何將其化為專業之寫法。

5. 我們編修過許多發表在各領域之high impact factor 期刊的論文

我們的編輯已經幫助了數百個作者在不同領域中刊登論文。詳細清單請參考 www.editing.tw。

6. 我們了解使論文成功發表之寫作風格

不同的期刊有不同的寫作風格，我們相當了解，如：

The Chicago Manual of Style (CMS)

The American Psychological Association (APA)

Style Manual

The American Psychological Association (APA) Style Manual

The American Medical Association (AMA) Manual of Style

The Council of Science Editors (CSE) Manual for Authors, Editors, and Publishers Seventh Edition

American Institute of Physics (AIP) style

American Chemical Society (ACS) style

7. 我們研究評審委員及期刊編輯的評語，讓我們的修改能力更好

我們精益求精，大量閱讀評審委員之評語，使我們更有能力編修臺灣的研究論文，提供更好的品質。

8. 我們提供最機密、最安全的服務

從您把論文上傳到我們的網站的那一刻開始，只有編輯還有品質管理人員會看到您的研究論文。我們亦與編修師簽署保密條款，決不洩漏文件內容，客戶資料亦絕對保密！

9. 絕對準時交件。編修完畢準時交件

只要延遲一分鐘我們即折扣50%。

10. 編修品質保證

若經本公司編修後仍遭退件，我們提供完整的補償措施，絕對保障客戶之權益！（請參閱本公司網站）

11. 編修天數彈性選擇，並提供彈性發票開立方式

我們提供不同編修天數供您選擇，您可選擇適合自己的時間及費率。此外，公司亦提供彈性發票開立服務，可配合貴單位的報帳需求。

12. 最親切的服務團隊

華樂絲首創「365天全年無休」之保證，無論是周末、新年、國定假日，公司皆有專人為您服務。除此，華樂絲之親切服務團隊也可為您提供客製化的服務，若有任何特殊需求皆能為您溝通。全程以中文進行！

華樂絲英文編修/翻譯服務價格

翻譯服務	中翻英	中翻英 - 急件	英翻中	英翻中 - 急件
	2.8 元/字	3.2 元/字	2.8 元/字	3.2 元/字
編修服務	1天	3天	5天	10天
	2.7元/字	2.2元/字	1.9元/字	1.6元/字
翻譯文件的工作天數，依字數多寡而定。編修文件若為 PDF 檔，每字另加 0.5 元。以上價格皆為未稅價。				

You do great research, and let us worry about the English.

華樂絲學術英文論文寫作研討會場場爆滿！ 下期研討會公告！

參與過華樂絲學術寫作研討會的與會者，不斷地提供我們許多正面的回饋意見。目前華樂絲已在新竹、台北（兩次）、台中及高雄舉行過研討會。與會者紛至沓來，共襄盛舉，其中包括從台灣各個縣市到來的研究人員、教授及博士班學生。

研討會主題 “How to Write and Submit a Paper to an Academic Journal”，我們從寫作方式開始到投稿做了深入的探討，並一步一步地檢視當中的過程。藉由評審及編輯的意見，我們檢視了最常導致文章被拒絕的英文錯誤。我們使用高產出研究人員投稿的秘訣，向與會者說明如何才能保持生產力及如何回應編輯，介紹了10種回覆審查人員意見的方法，並提出選擇投稿期刊的關鍵。關於評論期刊、投稿清單、致編輯及審查人員的信範例，我們也提供了相關的講義。最後，我們也依論文格式，從摘要、前言、方法、結果、到討論，探討了如何撰寫一篇論文。我們介紹一本內容有許多範例句子的書，研究人員可藉由詢問和回答一連串29個問題來撰寫論文。

第二個研討會題目為 “How to Attend, Speak, Network or Present a Poster at an Academic Conference(如何在學術研討會參與、與他人建立關係、或展示海報論文)”，我們談論到如何在研討會中充滿自信地發表論文、如何做簡報來發表您的論文、如何應付問與答、如何和其他學者建立關係以為未來的同儕審查做準備、如何在國際會議中考量到不同的文化、及準備和使用Powerpoint與講義來吸引聽眾注意。

請馬上報名參加您所在地區所舉辦的研討會！

學術寫作研討會人數限制為40人，會議發表研討會人數限制為40人。您可於華樂絲的網址得知更多相關研討會細節及課程大綱詳見：www.seminars.tw

以下為研討會課程相關資訊：

學術寫作研討會兩日課程A

Academic publishing Seminar

- 如何撰寫論文：從摘要、前言、方法、結果、到討論，循序指引，加上論文架構及句型樣版。
- 如何選定投稿期刊、回應審查人員及編輯、避免因犯常錯的錯誤而被退件、及成為一位高產能的研究人員。

研討會論文發表一日課程B

Conference presentations

- 如何準備演說、簡報、講義、海報、及問與答的技巧。

（由於考量到人數與教學品質的關係，此次課程B濃縮成一天課程）

研討會日期、地點

課程A（週六、日9:00~16:00，共12小時）

<台北> 99年5月1日、5月2日

<台中> 99年7月3日、7月4日

課程B（週六9:00~16:00，共6小時）

<台中> 99年7月10日

課程費用及優惠方案

“課程A”

課程A費用原價NT\$8,000元（含稅），特惠價NT\$7200元。

- » 台北課程於99年4月23日前；
- » 台中課程於99年6月25日前完成報名與繳費者，可享優惠價NT\$6800元整。

“課程B”

課程B費用原價NT\$4,000元（含稅），特惠價NT\$3600元。

- » 於99年7月2日前完成報名與繳費者，可享優惠價NT\$3400元整。

<多課程報名優惠方案>

同時報名課程A課程B兩課程。可享多課程優惠價NT\$9,600元。

<團報優惠方案>

三人團報打95折、五人團報可打9折。

（團體報名資格須於繳款前確認）

<舊客戶優惠方案>

若您是華樂絲編修的舊客戶，煩請在報名時告知我們您的文章編修號碼，我們將加贈300元的商品/服務折價券。

（以上費用均包含課程、講義、餐點及學術英文單字手冊一本）

人數限制

每場人數限制為40人，為維護每位報名者的權益，本公司將以實際繳費情形優先做為確認您報名的依據！

注意：研討會日期若有更動將於研討會網站seminars.tw公布最新訊息。



研討會與會者心得：

“講師的教學很棒。英文講課口齒清晰且語速適當，態度謙和。教學認真且表情豐富，使課程全無冷場或沉悶之處。”

陸軍專科學校林老師

“上了這兩節課，讓我知道該如何寫PAPER，在讀PAPER上也更容易抓到重點。這樣的課程不僅對英文寫作有助益，對研究也很有助益。感謝華樂絲老師！”

中央大學光電科學研究所

博士班學生 杜昇翰



Steve Wallace目

前任職於交通大學電資學院的學術英文寫作及演說講師，從2001年開始協助台灣研究者編修論文並出版了台灣28所大專院校所使用的10本教科書。

歡迎邀請我們至貴校分享-發表學術論文之秘訣！

由學術英文寫作指導專家Steve Wallace老師及華樂絲學術英文編修團隊經過多年的研究及經驗，以及來自各領域學者們的分享所整理出來的研究實貴資料，以全台巡迴講座的方式與台灣的研究者們分享。Steve老師將其整理為約兩小時的演講，在全台各所大學、研究中心、企業等巡迴演講，深獲好評、場場爆滿。

您可邀約Steve至貴單位演講，講題如下：

Speech Title A “Top 9 English Errors that Cause Taiwanese Research Papers to be Rejected”

我們將會介紹台灣研究者在學術英文寫作上最常犯的九個錯誤。這些錯誤往往會導致審查委員將擁有卓越研究成果之論文退件或要求修改。這些錯誤該如何避免？演講中將會告訴您如何重寫句子直至達到刊登於國際期刊之水準。在Power Point中，Steve會指出台灣研究者在寫作上的弱點，並會給予許多的錯誤範例以及修正方法。聽過此次演講後，您會了解該如何避免錯誤，寫出更好的文章，並增加論文刊登的機會！

Speech Title B “Tips from high impact researchers on writing and publishing academic journal papers”

我們將會介紹欲成為高產出的研究者所需培養的習慣。這些資訊都是來自於本公司長期訪問各領域頂尖的研究學者，並將其整理成七個應該培養的習慣。此演講包含使論文成功發表的小秘訣，如何持續發表學術論文等。

Speech Title C “How to write an abstract for a journal or conference”

我們將以範例摘要來介紹如何撰寫摘要及進行投稿研討會的過程，並討論在組織、撰寫及投稿摘要時所需避免的錯誤。除此之外，也分享摘要管理及過程，幫助學生了解研討會的運作模式。

- » 研討會摘要與研究論文摘要不同之處為何？
- » 如何以一章節接著一章節來組織摘要？
- » 摘要需要有什麼樣的重要元素？
- » 撰寫摘要時會有什麼常見的錯誤？
- » 您可以使用什麼風格、文法時態及專業術語？
- » 研討會及論文形式有哪些？
- » 什麼是摘要管理及其過程？
- » 研討會論文有什麼樣的選擇呈現？

Speech Title D “How to present a paper at an academic conference”

我們將介紹研討會發表格式、簡報須涵蓋的內容、關鍵句子、回答問題的技巧以及與編輯和審查員的會談，大量提升您發表於研討會的機會。

目標：幫助研究者有自信的在研討會中發表，並使用研討會所提供的機會。

- » 如何準備有說服力的技術英文演說
- » 適用各種研討會形式的關鍵詞句
- » 評論與回答問題
- » 掌握Q&A的策略
- » 與其他研究者接觸
- » PowerPoint須涵蓋的內容

Speech Title E “How to Understand Journal and Submission Guidelines”

在此演講中，將學習如何：

- » 檢視期刊指引，決定期刊想要的文章。
- » 了解並遵守期刊格式。
- » 避免總是讓審查員憤怒的兩件事。
- » 使用學術社群網絡來增加接受率。
- » 找出影響力上升或下降的期刊。
- » 發現有問題的期刊。
- » 禮貌地引用文獻，贏得較高評價。
- » 找出三種類型學術期刊。
- » 挑選目標期刊，同時找出可能不會接受您論文的期刊。

歡迎邀請我們至您的單位進行演講！

我們樂意告訴所有的研究者關於學術英文寫作的技巧與資訊！請來信至editing@wallace.tw以便安排演講之相關事宜，並請隨時上我們的網站注意最新演講議題。

我們曾獲邀請而前往演講的地點：

大專院校：

國立台灣大學
國立台北大學
國立政治大學
台北醫學院
台灣藝術大學
國立台灣科技大學
國立台北科技大學
輔仁大學
淡江大學
台北市立教育大學
東南科技大學
明志科技大學
康寧醫護暨管理專校
國立台灣海洋大學
元智大學
開南大學
國立中央大學
長庚大學
國立交通大學
國立清華大學
中華大學
玄奘大學
國立聯合大學
國立台中教育大學
中國醫藥大學
逢甲大學
國立中興大學
國立彰化師範大學
國立雲林科技大學
稻江科技暨管理學院
國立中正大學
嘉義大學
國立成功大學
長榮大學
國立中山大學
國立高雄師範大學
國立高雄應用科技大學
正修科技大學
高雄海洋科技大學
輔英科技大學
國立屏東教育大學
國立宜蘭大學



研究單位：

水產生物科技頂尖研究中心
國家儀器科技研究中心
工業技術研究院
度量衡國家標準實驗室

- 大專院校
- ▲ 研究單位

更多訊息請至：www.editing.tw



客戶聽過演講後的感言：

“Great speech! I really appreciated the comments about common Taiwanese writing errors. I know I was making many of those mistakes myself.”

-交通大學教授

“I liked all of the references to editor and reviewer comments. I was helpful to see what reviewers think is important!”

-清華大學博士班學生

“The section of your speech about creating reviewer relationships will be helpful in publishing my paper.”

-台灣大學博士班學生

“You really motivated me to start writing again! Thank you for the boost.”

-中華大學助理教授

“Thanks for visiting our school. I know our PhD students appreciated the practical tips for publishing outlined in your speech.”

-長榮大學副教授

華樂絲學術英文編修 Wallace Academic Editing -提供您最專業的學術英文編修/翻譯服務

地址：台北市大同區長安西路180號3樓

E-mail：editing@editing.tw

網站：<http://www.editing.tw>

TEL：02-2555-5830

FAX：02-2555-5836

部落格：www.editing.tw/blog

服務時間：週一至週日 09:00~20:00，國定假日公休